



Treaty Series No. 9 (1934)

## Exchange of Notes

between His Majesty's Government in New Zealand and  
the Norwegian Government  
in regard to

# COMMERCIAL RELATIONS

Wellington, October 20, 1933

Sydney, October 27, 1933

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh 2

York Street, Manchester 1; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff

80, Chichester Street, Belfast

or through any Bookseller

1934

Price 1d. Net

Cmd. 4534

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN NEW ZEALAND AND THE NORWEGIAN GOVERNMENT IN REGARD TO COMMERCIAL RELATIONS.

---

*Wellington, October 20, 1933.*

*Sydney, October 27, 1933.*

---

No. 1.

*Mr. Forbes to Mr. Fay.*

*Prime Minister's Office,*

*Wellington, October 20, 1933.*

Sir,

I HAVE the honour to inform you that, pending the conclusion of a Treaty of Commerce and Navigation between Norway and New Zealand, the New Zealand Government will accord to Norway the same treatment in matters of commerce, customs and navigation as is or may be accorded to the most favoured foreign country, provided that the Norwegian Government grant to New Zealand the same treatment in matters of commerce, customs and navigation.

It is understood that the term "foreign country" in relation to New Zealand means a country not being part of the British Commonwealth of Nations nor a territory under British protection or suzerainty nor a mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of a part of the British Commonwealth of Nations.

It is further understood that the aforesaid treatment shall continue in force until the expiration of three months from the date on which either Government shall have given to the other notice of revocation of the arrangement.

I have, &c.

GEO. W. FORBES,

*Prime Minister.*

---

No. 2.

*Mr. Fay to Mr. Forbes.*

*Kgl. Norsk Generalkonsulat,*

*Sydney, October 27, 1933.*

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge receipt of your note, dated the 20th instant, on the subject of the treatment to be accorded by the New Zealand Government to Norway in matters of commerce, customs and navigation, pending the conclusion of a Treaty of Commerce and Navigation between Norway and New Zealand.

Under instructions from my Government, I beg to inform you that the Norwegian Government will on their side accord to New

Zealand the same treatment in matters of commerce, customs and navigation as is or may be accorded to the most favoured foreign country, provided that the New Zealand Government grant to Norway the same treatment in matters of commerce, customs and navigation.

It is understood that the term "foreign country" in relation to New Zealand means a country not being part of the British Commonwealth of Nations nor a territory under British protection or suzerainty nor a mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of a part of the British Commonwealth of Nations.

It is further understood that the aforesaid treatment shall continue in force until the expiration of three months from the date on which either Government shall have given to the other notice of revocation of the arrangement.

I have, &c.  
HANS FAY,  
*Consul-General for Norway.*